

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握单词的发音要领。此外，他还开发了配套的有声读物，方便学习者随时随地进行听力训练。

叶兴阳先生还积极参与公益活动，为贫困地区的孩子提供英语教育机会。他相信，通过努力，每个孩子都能学好英语，走向世界。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更好的学习资源。他鼓励广大学习者坚持学习，勇敢面对挑战，最终实现自己的英语学习目标。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

双音阅读教育创始人
双音阅读教育创始人
双音阅读教育创始人

注音阅 读英语 教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 巴拿马太平洋国际博览(a Foreword To The Panama-pacific International) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

巴拿马太平洋国际博览(A Foreword to the Panama-Pacific International)

第1/1页

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

[ə; eɪ] [ˈfɔːrwɜːrd]
A FOREWORD
一个 前言

前言

[tuː; tə]
TO
到

到

[ðə; ði][ˈpænəməː] - [pəˈsɪfɪk]
THE PANAMA - PACIFIC
这 巴拿马 - 太平洋

巴拿马太平洋

[ˌɪntərˈnæʃ(ə)nəl]
INTERNATIONAL
国际的

国际的

[ˌekspəˈzɪʃ(ə)n]
EXPOSITION
展览

展览会

[baɪ]
BY
经过

经过

[ˈdʒuːljət, -liət][el] . [dʒeɪmz]
JULIET L . JAMES
朱丽叶 L . 詹姆斯

朱丽叶·L·詹姆斯

[ˈbɜːrkli] , [ˌkæləˈfɔːrniə]
BERKELEY , CALIFORNIA
伯克利 , 加利福尼亚州

加利福尼亚州伯克利

[ˈdʒænjueri] , -
JANUARY , 1915
一月 , -

1915年1月

[rɪˈkɑːrdoʊ][dʒeɪ] . [ɔˈrouzkoʊ] [pres]
RICARDO J . OROZCO PRESS
里卡多 J . 奥罗兹科 按

里卡多·奥罗兹科出版社

[sæn] [frən'sɪskoʊ] [[tu:'tu:]] [[θri:]]
SAN FRANCISCO [[2]] [[3]]
SAN 旧金山 [2] [3]

旧金山[2][3]

[ðə; ði] [pæ'stel] ['sɪti] [baɪ][ðə; ði] [si:]
THE PASTEL CITY BY THE SEA
这 粉彩 城市 经过 这 海

海边的粉彩之城

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [hɪl] - [kraʊnd] ['sɪti] [baɪ][ə; eɪ][ˈsɪlvər] [si:] , [nɪr] [ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [ɡert] .
There is a hill - crowned city by a silver sea , near a Golden Gate .
那里 是 一个 爬坡道 - 加冕 城市 经过 一个 银 海 , 靠近 一个 金的 门 .

在银色的大海边，有一座依山而建的城市，靠近一座金色的城门。

[fɔːr; fər][ˈeɪdʒɪz] , [ðə; ði][ˈwɔːtər][hæz; həz] [wɔːt] [frʌm; frəm][æn; ən][ˈɔːlmoʊst][lænd] - [lɒkt] [beɪ]
For ages , the water has washed from an almost land - locked bay
为了 年龄 , 这 水 有 洗过 从 一个 几乎 土地 - 已锁定 湾
[əˈɡenst] [ðɪs] [hɪl] - [kraʊnd] ['sɪti] ,
against this hill - crowned city ,
反对 这 爬坡道 - 加冕 城市 ,

千百年来，海水一直从几乎与陆地隔绝的海湾冲刷着这座依山而建的城市。

[ænd; ʌnd][ɑːn][ɪts] [ˈnɔːrðərn] [saɪd][hæz; həz] [kri'eɪtɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔːr] [æn; ən] [ˈæmfɪθiːətər]
and on its northern side has created of the shore an amphitheatre
和 在 它是 北方 边 有 创建 的 这 支撑 一个 圆形剧场
['stretʃɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [θri:] [maɪlz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈhedlənd,'hedlænd] .
stretching for some three miles to the western headlands :
伸展 为了 一些 三 英里 到 这 西 海岬 :

在其北侧，海岸线形成了一个圆形剧场，一直延伸到西侧岬角约三英里。

[bɪ'hɑɪnd] [ðɪs] [ˈæmfɪθiːətər] [ˈraɪzɪz] , [ɪn] [ˈterəsɪz] , [ðə; ði] [sti:p] [hɪlz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈwɔːtər] - [læʃ] ['sɪti] ,
Behind this amphitheatre rises , in terraces , the steep hills of this water - lashed city ,
在后面 这 圆形剧场 上升 , 在 露台 , 这 陡 丘陵 的 这 水 - 鞭打 城市 ,
在这座圆形剧场的后面，层层叠叠地耸立着这座饱受水患侵袭的城市的陡峭山丘。

[ænd; ʌnd][ɪn][pɑːrt] , [ə; eɪ][ˈfɔːrɪst] [ʌv; əv][paɪnz] ['stretʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
and in part , a forest of pines stretches to the west :
和 在 部分 , 一个 森林 的 松树 伸展 到 这 西方 :

西边部分地区是一片松树林。

[mæn][hæz; həz] [ˈflæŋkt] [ðɪs] [ri:tʃ] [ʌv; əv] [ʃɔːr] [baɪ] [tuː] [ˈlaʊərɪŋ] [ˈfɔːrts] , [ænd; ʌnd][ɪn] [frʌnt] ,
Man has flanked this reach of shore by two lowering forts , and in front ,
男人 有 侧翼 这 抵达 的 支撑 经过 二 降低 堡垒 , 和 在 正面 ,

人类在这段海岸线两侧修建了两座低矮的堡垒，而堡垒的前方，

[əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈsæfaɪər] [si:] , [wʌn] [lʊks] [ˈɑːntə][ðə; ði] [lɔːŋ] [ˌʌndʒəˈleɪʃənz] [ʌv; əv] [hɪlz] , [ˈklaɪmæksɪt][baɪ]
across the sapphire sea , one looks onto the long undulations of hills , climaxed by
穿过 这 蓝宝石 海 , 一 看起来 到 这 长的 起伏 的 丘陵 , 高潮 经过
[grænd][oʊld][tælməˈpaɪs] .
grand old Tamalpais .
盛大 老的 塔玛佩斯 .

越过蔚蓝的大海，可以看到绵延起伏的山峦，最高峰是雄伟的古老塔玛佩斯山。

[dʒʌst] [θri:] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] , [ænd; ʌnd][wʌn] [sɔː] [ɪn] [ðɪs] [seɪm] [loʊ] - [ˈlaɪŋ] [ʃɔːr] [ˈoʊnli]
Just three years ago , and one saw in this same low - lying shore only
只是 三 年 前 , 和 一 锯 在 这 相同的 低的 - 说谎 支撑 仅有的

仅仅三年前，在这片低洼的海岸上，人们只能看到.....

[ə; eɪ] [ˈmɑːrʃi] [[fɔːr]]
a marshy [[4]]
一个 沼泽地 [4]

沼泽地[4]

[stretʃ] , [wɪð; wɪθ] [lə'gu:nz] ['wɜ:rkɪŋ] [ðer; ðər] [wei] [fɑ:r]['ɪntu:][ðə; ði][lənd] — [ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv][ðə; ði]
stretch , **with** **lagoons** **working** **their** **way** **far** **into** **the** **land** — **the** **home** **of** **the**
拉紧 , 和 泻湖 在职的 他们的 方式 远的 进入 这 土地 — 这 家 的 这
[si:] - [gʌl] .
sea - **gull** .
海 - 鸥 .

地势绵长，泻湖一直延伸到内陆深处——这是海鸥的家园。

[ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] , [hæd; həd][ju:; jʊ] [ləkt] ['kloʊsli] ,
There **came** **a** **time** **when** , **had** **you** **looked** **closely** ,
那里 来了 一个 时间 什么时候 , 有 你 看起来 密切 ,
曾几何时，如果你仔细观察，就会发现

[ju:; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [si:n] ['klʌmɪŋ] [θru:] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [geɪt] [ə; eɪ] ['fæntəm] [fləʊ'tɪlə][ʌv; əv]
you **would** **have** **seen** **coming** **thru** **the** **Golden** **Gate** **a** **phantom** **flotilla** **of**
你 会 有 已见 未来 通过 这 金的 门 一个 幻影 船队 的
['kærəvel] ,
caravels ,
卡拉维尔帆船 ,

你会看到一支幽灵般的卡拉维尔帆船队驶过金门大桥，

['freɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['klevər][aɪ'di:əz] .
freighted **with** **clever** **ideas** .
货运 和 聪明的 想法 .

充满了巧妙的想法。

[ɑ:n][ðə; ði]['ves(ə)lz] [keɪm] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [praʊ] [wɜ:r; wər] ['sevrəl] ['noʊb(ə)l] ['fɪɡjərz] : ['enərdʒi] ,
On **the** **vessels** **came** , **and** **at** **the** **prows** **were** **several** **noble** **figures** : **Energy** ,
在 这 船只 来了 , 和 在 这 船首 是 一些 高贵 数据 : 活力 ,
船只驶来，船头站着几位尊贵的人物：能源，

['entərpraɪz] , [ju:θ] , [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] , [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [west] , [sək'ses] ,
Enterprise , **Youth** , **the** **Spirit** **of** **the** **East** , **the** **Spirit** **of** **the** **West** , **Success** ,
企业 , 青年 , 这 精神 的 这 东方 , 这 精神 的 这 西方 , 成功 ,
企业精神、青年精神、东方精神、西方精神、成功

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ləst] ['kærəvel] , [ðə; ði]['stɔ:lwərt] ['mʌðər] [ʌv; əv] [tə'mɑ:roʊ] .
and **in** **the** **last** **caravel** , **the** **stalwart** **Mother** **of** **Tomorrow** .
和 在 这 最后的卡拉维尔帆船 , 这 坚定的 母亲 的 明天 .

最后一艘卡拉维尔帆船上，是坚韧不拔的“明日之母”。

[ðeɪ] [hæd; həd] [dʌɡ] [ænd; ənd] [delvd] [wɪð; wɪθ] ['mɑ:ti] ['hə:kjuli:z] [ænd; ənd][hæd; həd] [kri'eɪtɪd] [ðæt]
They **had** **dug** **and** **delved** **with** **mighty** **Hercules** **and** **had** **created** **that**
他们 有 挖 和 深入研究 和 强大的 赫拉克勒斯 和 有 创建 那
[greɪt] [ɡæp][ðæt][hæz; həz] ['sevəd] [tu:] ['kɑ:ntənənts] .
great **gap** **that** **has** **severed** **two** **continents** .
伟大的 差距 那 有 切断 二 各大洲 .

他们与大力神赫拉克勒斯一起挖掘，造成了那道将两大洲分隔开来的巨大裂缝。

[ðen] , ['li:vɪŋ] [ðer; ðər][wɜ:rk][tu:; tə][bi:; bi] ['fɪnɪʃt] ,
Then , **leaving** **their** **work** **to** **be** **finished** ,
然后 , 离开 他们的 工作 到 是 完成的 ,

然后，他们留下来完成自己的工作。

[ðeɪ] [hæd; həd] [seɪld] [ɑ:n][tu:; tə] ['selɪbreɪt] [ðer; ðər] ['traɪʌmf] [ɪn][ðə; ði][lənd][ʌv; əv] [el] [də'rɑ:dou][ðə; ði]
they **had** **sailed** **on** **to** **celebrate** **their** **triumph** **in** **the** **Land** **of** **El** **Dorado** **the**
他们 有 航行 在 到 庆祝 他们的 胜利 在 这 土地 的 埃尔 多拉多 这
['ri:dʒən][ʌv; əv][ðer; ðər][dɪ'zaɪz-z] .
region **of** **their** **desires** .
地区 的 他们的 欲望 .

他们扬帆远航，前往他们梦寐以求的黄金国——埃尔多拉多，庆祝他们的胜利。

[ɪn][ə; eɪ] [ˈʃæləp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈfloʊtɪŋ] [wɪŋd] [ˈves(ə)lz] , [ˈraɪdɪŋ][ɑːn][ðə; ði] [weɪvz] , [[faɪv]]
In a shallop in front of these floating winged vessels , riding on the waves , [5]
在一个 小船 在 正面 的 这些 漂浮的 有翅膀的 船只 , 骑术 在这 波浪 , [5]
在这些漂浮的带翼船只前面的小船上, 乘着波浪航行, [5]

[keɪm] [ˈviːnəs] [rəʊd] [baɪ][ðə; ði] [ˈfɛərɪz] — [ɪn][hɜːr; həɹ][hænd][ðə; ði][ˈɡoʊldən][bɔːl] [ʌv; əv] [ɑːpərˈtuːnəti] .
came Venus rowed by the fairies — in her hand the golden ball of opportunity .
来了 金星 划船 经过 这 仙女 — 在 她 手 这 金的 球 的 机会 .
维纳斯乘着仙女们划船而来——她手中拿着象征机遇的金球。

[ðə; ði] [ˈmɜːmeɪdz] , [ðə; ði] [ˈdɑːlfɪnz] , [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [siː] - [ˈhɔːrsɪz] [ˈspɔːrtɪd] [ɪn][ðə; ði] [weɪk] [ʌv; əv] [ðɪːz]
The mermaids , the dolphins , the little sea - horses sported in the wake of these
这 美人鱼 , 这 海豚 , 这 小的 海 - 马匹 运动 在 这 唤醒 的 这些
[ˈves(ə)lz] ,
vessels ,
船只 ,
美人鱼、海豚、小海马在这些船只的尾流中嬉戏。

[ˈliːvɪŋ] [ə; eɪ] [bɔːŋ] [laɪn][ʌv; əv] [foʊm][ænd; ənd][ˈsɪlvər][æz; əz] [ðeɪ] [sped][ɑːn] .
leaving a long line of foam and silver as they sped on .
离开 一个 长的 线 的 泡沫 和 银 作为 他们 加速 在 :
它们疾驰而去, 留下一道长长的泡沫和银光。

[ˈoʊvər][ðə; ði] [weɪvz] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɡoʊldən][lænd][ʌv; əv][ðə; ði][pəˈsɪfɪk] .
Over the waves they came to the Golden Land of the Pacific .
超过 这 波浪 他们 来了 到 这 金的 土地 的 这 太平洋 :
他们乘着波涛来到了太平洋的黄金之地。

[ðeɪ] [muəd] [ðer; ðər][ˈves(ə)lz][baɪ][ðə; ði][fɔːrt] - [ˈflæŋkt] [ʃɔːz] , [ænd; ənd] [ˈstepɪŋ] [aʊt][əˈpɑːn]
They moored their vessels by the fort - flanked shores , and stepping out upon
他们 系泊 他们的 船只 经过 这 堡 - 侧翼 海岸 , 和 步进 出去 之上
[ðə; ði] [hɔːnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] - [ɡʌl] ,
the haunt of the sea - gull ,
这 出没 的 这 海 - 鸥 ,
他们将船只停泊在堡垒环绕的海岸边, 然后踏上了海鸥出没的水域。

[ðeɪ] [muːvd] [ˈboʊldli] [əˈkrɔːs] [ðɪs] [ʌnˈsaɪtli] [stretʃ] [ʌv; əv] [weɪv] - [wɑːft] [ʃɔːr] .
they moved boldly across this unsightly stretch of wave - washed shore .
他们 已搬 大胆地 穿过 这 难看的 拉紧 的 海浪 - 洗过 支撑 :
他们大胆地穿过这片丑陋的、被海浪冲刷的海岸。

[ˈentərpraɪz] [ænd; ənd][ˈenərdʒi] [pʊʃt] [əˈhed] : [ðə; ði] [ˈferi] [ˈevər] [ˈflɪtɪŋ] [nɪr] .
Enterprise and Energy pushed ahead : the Fairy ever flitting near .
企业 和 活力 推动 前方 : 这 仙女 曾经 飞掠 靠近 :
企业和能源不断向前发展: 仙女始终在附近徘徊。

[æt; ət][ə; eɪ][ˈsɪgnəl][frʌm; frəm] [ˈentərpraɪz] [ðə; ði] [ˈferi] [tɜːrnd] [hɜːr; həɹ] [wiːl] , [ˈviːnəs] [θruː] [hɜːr; həɹ]
At a signal from Enterprise the Fairy turned her wheel , Venus threw her
在 一个 信号 从 企业 这 仙女 转向 她 车轮 , 金星 扔 她
[ˈɡoʊldən][bɔːl] [ʌv; əv] [ɑːpərˈtuːnəti] ,
golden ball of opportunity ,
金的 球 的 机会 ,
收到企业号的信号后, 仙女号转动了轮子, 维纳斯抛出了她的金色机遇之球。

[ænd; ənd][loʊ] !
and lo !
和 洛 !
瞧!

[aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][fəʊm][ʌv; əv][ðə; ði][si:] [roʊz][ə; eɪ][ˈvi:nəs] [ˈsɪti][wɪð; wɪθ][ðə; ði][raʊnd] [si:] - [ˈbʌblz]
out of the foam of the sea rose a Venus city with the round sea - bubbles
出去的这泡沫的这海玫瑰一个金星城市 和 这圆形的海 - 气泡
[ˈrestɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ru:fs] .
resting on the roofs .
休息在这屋顶 .

从海浪的泡沫中升起了一座金星之城，圆形的海泡落在屋顶上。

[wʌŋ] [deɪ][ə; eɪ][mæn] [əˈpɪrd] [ɑ:n][ðə; ði][hɪl] - [tɑ:p][ɔ:(r)] - [ˈlʊkɪŋ] [ðɪs] [ˈwʌndrəs] [ˈsɪti] , [ænd; ənd]
One day a man appeared on the hill - top o'er - looking this wondrous city , and
一天一个男人出现在在这爬坡道 - 顶部超过 - 寻找这奇妙的城市 , 和
[baɪ][hɪz; ɪz][ˈmædʒɪk] [ˈpaʊər] ,
by his magic power ,
经过他的魔法力量 ,

有一天，一个男人出现在俯瞰这座奇妙城市的山顶上，凭借他的魔法力量，

[ˈbi:ɪŋ] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˈmju:zɪk] , [wɪð; wɪθ][ˈkʌlər] - [ˈmju:zɪk] , [hi:; hi][kæst][ə; eɪ] [spel] , [[sɪks]]
being filled with music , with color - music , he cast a spell , [6]
存在已填和音乐 , 和颜色 - 音乐 , 他投掷一个 拼写 , [6]
他充满了音乐，充满了色彩音乐，施展了魔法[6]

[ænd; ənd][brˈhoʊld][ə; eɪ][pæˈstel] [ˈsɪti][baɪ][ðə; ði][si:] — [sʌtʃ] [æn; ən][wʌŋ][æz; əz][ˈoʊnli] [ðoʊz] [hu:]
and behold a pastel city by the sea — such an one as only those who
和看哪一个粉彩城市经过这海 — 这样的 一个 — 作为仅有的那些 WHO
[dri:m] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv] ;
dream could think of ;
梦可以思考的 ;
瞧，海边有一座色彩柔和的城市——只有梦想家才能想象出这样的城市；

[ə; eɪ][ˈsɪti] [ˈɡloʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wɔ:rmθ] [ʌv; əv][ˈkʌlər] ,
a city glowing with warmth of color ,
一个城市发光和温暖的 颜色 ,
一座洋溢着温暖色彩的城市，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈsɔ:ftnəs] [ænd; ənd] [ˈmɪstɪkl] [tʃɑ:rm] [sʌtʃ] [æz; əz][ˈoʊnli][ðə; ði][breɪn][ʌv; əv][dʒu:lz] [ˈɡerɪn]
with a softness and mystical charm such as only the brain of Jules Guerin
和一个柔软和神秘魅力这样的 作为仅有的这脑的朱尔斯格林
[kʊd; kəd] [prəˈdu:s] .
could produce .
可以生产 .
带着只有朱尔斯·盖兰的头脑才能创作出的那种柔和而神秘的魅力。

[hi:; hi][ɪz][ðə; ði][kənˈdʌktər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈwʌndrəs] [ˈsɪmfəni] , [ðɪs] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈmoʊzɑ:rt][fænˈteɪzə] ,
He is the conductor of this wondrous symphony , this beautiful Mozart fantasia ,
他是这导体 的 这奇妙的交响乐 , 这美丽的莫扎特幻想曲 ,
[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ][ˈlɪs(ə)n] ,
and if you listen ,
和如果你你听 ,
他是这部奇妙交响曲、这部优美的莫扎特幻想曲的指挥，如果你仔细聆听，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [hɪr] [ðə; ði][streɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡreɪt] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈmelədɪz] [wɑ:ftɪd] [naʊ] [i:st] ,
you can hear the strains of the great beautiful melodies wafted now east ,
你能听到这菌株的这伟大的美丽的旋律飘散现在东方 ,
现在你可以听到美妙动听的旋律从东方飘来，

[naʊ] [west] , [naʊ] [nɔ:rθ] , [naʊ] [saʊθ] , [ˈraɪzɪŋ][tu:; tə] [ɡreɪt] [ˈklaɪmæksɪz] , [ˈfɔ:lɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [ɡreɪt]
now west , now north , now south , rising to great climaxes , falling back to great
现在西方 , 现在北 , 现在南 , 上升 到 伟大的高潮 , 坠落 后退 到 伟大的
[ˈkɔrdz] [ʌv; əv][ˈhɑ:rməni] ,
chords of harmony ,
和弦的和谐 ,
时而向西，时而向北，时而向南，时而达到高潮，时而又回归到和谐的旋律中。

[ɔːr] , [ɪn][æn; ən][ə'legroʊ] ['mu:vmənt] ,
or , in an allegro movement ,
或者 , 在 一个 快板 移动 ,

或者 , 在快板乐章中 ,

['kɔ:zɪŋ] [ju:; jʊ][ɔ:lmoʊst][tu:; tə][trɪp][wɪð; wɪθ] [dr'laɪt] [ɪn][ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv][aɪ 'ti:][ɔ:l] .
causing you almost to trip with delight in the joy of it all .
导致 你 几乎 到 旅行 和 喜 在 这 喜悦 的 它 全部 .

这一切带来的快乐几乎让你欣喜若狂。

[jʊr; jər] [aɪ] [ɪz] [ɪn'θrɔ:ld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bjʊ:ti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌləɪŋ] .
Your eye is enthralled with the beauty of the coloring .
你的 眼睛 是 着迷 和 这 美丽 的 这 染色 .

你被这美丽的色彩深深吸引。

[wʌn] [si:z] ['tɜ:rkwoɪz] [gri:n] [doʊmz] ['floʊtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['sɪlvər] - ['moʊtɪd] ['i:θər] ,
One sees turquoise green domes floating in a silver - moated ether ,
一 看到 绿松石 绿色的 穹顶 漂浮的 在 一个 银 - 护城河 醚 ,

人们可以看到碧绿色的圆顶漂浮在银色的环绕之中 ,

[lɔ:ŋ] [kɔlə'neɪdz] [ʌv; əv]['gleɪ(ə)l][aɪs] ['kɑ:ləmz] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][tu:; tə]['ri:dʒənz] [br'jɑ:nd] ,
long colonnades of glacial ice columns leading to regions beyond ,
长的 柱廊 的 冰川 冰 列 领导 到 地区 超过 ,

绵延的冰川冰柱群通向更远的地方 ,

[wer] ['kwaiət]['sɪlvər] [pu:lz] [θroʊ] [bæk][ðə; ði] ['mɪrəd] ['glɔ:rɪz] . [['sevən]]
where quiet silver pools throw back the mirrored glories . [**7**]
在哪里 安静的 银 游泳池 扔 后退 这 镜像 荣耀 . [**7**]

静谧的银色水池倒映着美丽的景色。[7]

[bə'tæljənz] [ʌv; əv] ['dæfədɪlz] ['hoʊldɪŋ][ðər; ðər] [lɔ:ŋ] ['seɪbərz] ,
Battalions of daffodils holding their long sabres ,
营 的 水仙花 保持 他们的 长的 军刀 ,

成群的水仙花手持长剑 ,

[stænd][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['gɑ:rdn] ['meɪkɪŋ] ['redi] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [greɪt] ['festɪv; 'festəvəl] .
stand in the South Garden making ready for the great festival .
站立 在 这 南 花园 制作 准备好 为了 这 伟大的 节日 .

站在南花园里 , 为盛大的节日做准备。

[su:n] [ðoʊz] ['dæfədɪlz] [wɪl] [reɪz] [ðər; ðər]['goʊldən] ['trʌmpɪts] [ænd; ənd] [wɪl] [saʊnd][ðə; ði] ['fænfer]
Soon those daffodils will raise their golden trumpets and will sound the fanfare
很快 那些 水仙花 将要 增加 他们的 金的 小号 和 将要 声音 这 号角

[æt; ət][ðə; ði]['oʊpənɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['dʒu:bɪli:; ,dʒu:br'li:] ,
at the opening of the Great Jubilee ,
在 这 开幕 的 这 伟大的 禧年 ,

不久之后 , 那些水仙花将高举金色的号角 , 吹响伟大庆典开幕的号角。

[ænd; ənd][ʌp] [wɪl] [sprɪŋ] [tu:] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [waɪd] - [aɪd] ['jeləʊ] ['pænzɪz] [tu:; tə] [lʊk] [ænd; ənd]
and up will spring two hundred thousand wide - eyed yellow pansies to look and
和 向上 将要 春天 二 百 千 宽的 - 眼睛 黄色的 三色堇 到 看 和

['wʌndər] [æt; ət][ðə; ði] ['mɑ:rəvələs] ['bjʊ:ti] ,
wonder at the marvelous beauty ,
想知道 在 这 奇妙 美丽 ,

二十万株睁着大眼睛的黄色三色堇会竞相绽放 , 惊叹于这奇妙的美景。

[ænd; ənd][help][ɪn][ðə; ði] [hælr'lu:jə] ['kɔ:rəs] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi][wʌn] [greɪt] ['pi:ən] [ʌv; əv][dʒɔɪ] ,
and help in the hallelujah chorus that will be one great paeon of joy ,
和 帮助 在 这 哈利路亚 合唱 那 将要 是 一 伟大的 芍药 的 喜悦 ,

让我们一起加入哈利路亚合唱 , 这将是一首伟大的喜悦颂歌。

[wʌn][ˈsplendɪd] [hɪm] [ʌv; əv] [preɪz] .
one splendid hymn of praise .
一 灿烂 圣歌 的 称赞 .

一首精彩绝伦的赞美诗。

[ænd; ənd][ðə; ði] [blu:] [taɪ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [wɔ:lz] [wɪl] [lend][ðer; ðər] [ˈvɔɪsɪz] ,
And the blue eucalypti against the walls will lend their voices ,
和 这 蓝色的 桉树 反对 这 墙壁 将要 借 他们的 声音 ,
墙边的蓝色桉树也会发出它们的声音。

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] [əˈkeɪʒəz] [wɪl] [ˌeɪ diː ˈdiː][ðer; ðər] [ˈkeɪd(ə)nɪs] ; [waɪl] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [ɡreɪt] [ləˈɡuːn] ,
the yellow acacias will add their cadences ; while down by the great lagoon ,
这 黄色的 金合欢 将要 添加 他们的 节奏 ; 尽管 向下 经过 这 伟大的 泻湖 ,
黄色的金合欢树会发出它们的节奏；而在大泻湖边，

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈperiwɪŋkl] [wɪl] [dæns] [fɔːr; fər][dʒɔɪ] .
ten thousand periwinkles will dance for joy .
十 千 长春花 将要 舞蹈 为了 喜悦 .

一万只长春花将欢欣雀跃。

[fɑːr][aʊt][ɑːn][ðə; ði][ˈwɔːtərz] [wɪl] [biː; bi] [ɪnˈtəʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɪðəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪvz] ,
Far out on the waters will be intoned to the rhythm of the waves ,
远的 出去 在 这 水 将要 是 吟诵 到 这 韵律 的 这 波浪 ,
远处水面上的声响将随着波浪的节奏吟唱，

[ə; eɪ] [ˈkɔːrəs] [frʌm; frəm] [waɪt] [roʊbd][ˈwɔːtər] - [ˈlɪlɪz] [huː] [laɪk][ə; eɪ] [θrɔːŋ] [ʌv; əv] [ˈkɔːrɪstəz] [wɪl]
a chorus from white robed water - lilies who like a throng of choristers will
一个 合唱 从 白色的 身着长袍 水 - 百合花 WHO 喜欢 一个 人群 的 唱诗班成员 将要
[send][ðer; ðər] [ˈænθəməz] [ˈrɪplɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði][sʌn] [kɪst] [weɪvz] . [[eɪt]]
send their anthems rippling over the sun kissed waves . [8]
发送 他们的 国歌 涟漪 超过 这 太阳 亲吻 波浪 . [8]

一群身着白袍的睡莲，像一群合唱团成员，将她们的赞歌送上阳光亲吻过的波浪。[8]

[ðə; ði][ˈspɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪːst] [ðæt] [hæz; həz] [ˈædɪd] [ɪts] [doʊmz] , [ɪts] [ˌmɪnəˈret] ,
The Spirit of the East that has added its domes , its minarets ,
这 精神 的 这 东方 那 有 额外 它是 穹顶 , 它是 宣礼塔 ,
东方精神为其增添了圆顶和尖塔，

[ɪts][sɔːft] - [ˈɡloʊɪŋ] [ˈkʌlɜːz] [wɪl] [rɪˈmeɪn] [ænd; ənd][dʒɔɪn][hændz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [west]
its soft - glowing colors will remain and join hands with the Spirit of the West
它是柔软的 - 发光 颜色 将要 保持 和 加入 双手 和 这 精神 的 这 西方
,
,
,

它柔和的光芒将永存，并与西方精神携手并进。

[ðæt] [strɔːŋ] , [ˈpʌlseɪtɪŋ] , [ˌenərˈdʒetɪk][ˈspɪrɪt] ,
that strong , pulsating , energetic spirit ,
那 强的 , 脉动 , 精力充沛 精神 ,
那股强劲、澎湃、充满活力的精神

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhɑːrməni] [prəˈduːst] [wɪl] [ˈvaɪbreɪt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʃɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði]
and the harmony produced will vibrate from the shores of the
和 这 和谐 生产 将要 颤动 从 这 海岸 的 这
[ˈɑːksədənt; ˈɑːksədənt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʃɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɔːrɪent] ,
Occident to the shores of the Orient ,
欧美 到 这 海岸 的 这 东方 ,

由此产生的和谐之声将从西方海岸传到东方海岸。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [əˈbaʊt][ə; eɪ] [ˈbetər] [ˌʌndərˈstændɪŋ] ; [ə; eɪ] [ɡreɪt] [wɜːrld] [piːs] .
and bring about a better understanding ; a great world peace .
和 带来 关于 一个 更好的 理解 ; 一个 伟大的 世界 和平 .
并带来更好的相互理解；一个伟大的世界和平。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrld] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] .
And the world will come to listen .
和 这 世界 将要 来 到 听 ；

全世界都会倾听。

[ðə; ði] [greɪt] [ˈmjuzɪk] [wɪl] [saʊnd] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][ˈwɔːtəz] ,
The great music will sound across the waters ,
这 伟大的 音乐 将要 声音 穿过 这 水 ；

美妙的音乐将响彻大地。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrld] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ˈbetər] [ɪn][ɪts] [wei] [ʌv; əv] [ˈθɪŋkɪŋ] , [ʌv; əv] [ˈwɜːrkɪŋ] ,
and the world will be the better in its way of thinking , of working ,
和 这 世界 将要 是 这 更好的 在 它是 方式 的 思维 ； 的 在职的 ；

世界将在思维方式和工作方式上变得更好。

[ʌv; əv] [ˈlɪvɪŋ] — [ænd; ənd][ɔːl][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˈbjʊːti] .
of living — and all because of the great beauty .
的 活的 — 和 全部 因为 的 这 伟大的 美丽 ；

生活的意义——这一切都源于它的美丽。

[ˈwʌndərf(ə)l][ɪz][,aɪˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [ˈlɪvɪŋ] [təˈdeɪ] ,
Wonderful is it to be living today ,
精彩的 是 它 到 是 活的 今天 ；

生活在今天真是太好了！

[tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][,ɑːpərˈtuːnəti] [ʌv; əv] [ˈwʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmaɪti] [ˈɡrəʊθ] ;
to have the opportunity of watching the beginning of this mighty growth ;
到 有 这 机会 的 观看 这 开始 的 这 强大的 生长 ；

有机会见证这一伟大发展的开端；

[tuː; tə][biː; bi][ˈprez(ə)nt][æt; ət][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɜːldz] [ˈɡreɪtɪst] [rɪˈvents] .
to be present at one of the world's greatest events .
到 是 展示 在 一 的 这 世界的 最 活动 ；

亲临世界最盛大的赛事之一。

[ænd; ənd][ðə; ði][pæˈstel] [ˈsɪti] [baɪ][ðə; ði] [siː] [wɪl] [nɔːt] [liːv] [juːˈes] , [fɔːr; fər][æz; əz][ðə; ði] [ˈjɪrz] [ɡoʊ]
And the pastel city by the sea will not leave us , for as the years go
和 这 粉彩 城市 经过 这 海 将要 不是 离开 我们 ； 为了 作为 这 年 去

[ɑːn] ,
on ,
在 ；

而这座海边的粉彩城市也不会离我们而去，因为随着岁月的流逝，

[wətˈevər] [biː; bi][ˈaʊər; ɑːr] [ˈmɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][ˈvɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [[naɪn]]
whatever be our mission , the vision of this [9]
任何 是 我们的 使命 ； 这 想象 的 这 [9]

无论我们的使命是什么，这个愿景[9]

[driːm] - [ˈsɪti] [wɪl] [floʊt] [brɪˈfɔːr] [juːˈes] , [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][juːˈes][tuː; tə][ˈfaɪnər] , [ˈhaɪər] [wɜːrks] ,
dream - city will float before us , leading us to finer , higher works ,
梦 - 城市 将要 漂浮 前 我们 ； 领导 我们 到 更精细 ； 更高 作品 ；

[ˈstreŋθənɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr][aɪˈdiːlz] ,
strengthening our ideals ,
强化 我们的 理想 ；

梦想之城将漂浮在我们面前，引领我们走向更美好、更高尚的事业，强化我们的理想。

[ænd; ənd] [ˈkɔːzɪŋ] [juːˈes][tuː; tə] [ɡɪv] [ˈoʊnli][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈfaɪnɪst][ˈfaɪbər] .
and causing us to give only of our finest fibre .
和 导致 我们 到 给 仅有的 的 我们的 最好的 纤维 ；

导致我们只能捐献出我们最好的纤维。

听书破万卷

开口如有神

